

## Annotazioni al questionario

per scolare/scolari che finiranno la **Mittelschule nel 2019**

Non previsto per le scolare/gli scolari che finiranno il M-Zweig con successo.

Distretto dell'autorità scolastica: \_\_\_\_\_ scuola media: \_\_\_\_\_

**scolaro / scolara::**

cognome, nome(i): \_\_\_\_\_

**Nei punti da 1 a 9 ho spuntato "sì" al punto seguente:**

1. Ho un posto di apprendistato \_\_\_\_\_
2. Andrò in una scuola professionale secondaria \_\_\_\_\_
3. Frequenterò un anno scolastico professionale (BGJ / s) \_\_\_\_\_
4. Frequenterò un anno di preparazione professionale o un anno di integrazione professionale (BVJ; BIJ) \_\_\_\_\_
5. Andrò in una pre-classe di integrazione professionale (BIK / V) in una scuola professionale. \_\_\_\_\_
6. Andrò a un corso di integrazione professionale (BIK) in una scuola professionale \_\_\_\_\_
7. Frequenterò una formazione professionale (BvB) dell'Ufficio di lavoro \_\_\_\_\_
8. Rimarrò alla Mittelschule. \_\_\_\_\_
9. Al momento sono ancora un giovane senza un posto di apprendistato \_\_\_\_\_
10. Nell'orientamento professionale ho indicato il seguente:

Tecnologia (artigianato e industria) \_\_\_\_\_

Economia (commercio e servizi) \_\_\_\_\_

Sociale (economia domestica, nutrimento e salute) \_\_\_\_\_

11. Prevedibilmente finirò la Mittelschule come indicato

### **Cari tutori, care scolare/scolari, chiediamo attenzione alle seguenti indicazioni:**

- ❖ **Giovani senza posto di apprendistato (JoA)** e le scolare/gli scolari che parteciperanno alle misure di preparazioni al mondo di lavoro (BVB), dell'Ufficio di lavoro **nonostante devono frequentare la scuola professionale**, cioè presentarsi nella prima settimana scolastica alla loro **scuola professionale** competente. Questo vale anche per le scolare/gli scolari che interrompono il loro apprendistato o smettono di frequentare una scuola professionale a tempo pieno (Wirtschaftsschule, scuola professionale, ...). A tal fine vengono raccolti i dati personali delle scolare/degli scolari, la cui indicazione è obbligatoria (domande da 1 a 9). La base giuridica per questo è l'Art. 85 della Legge Bavarese dell'educazione e dell'insegnamento (BayEUG). Per facilitare la ricerca per una scuola professionale le scolare/gli scolari vengo **interrogati** a base volontaria **riguardando i loro scopi nel mondo professionale** (Domanda 10) e possono anche dare informazioni sui loro **voti** (Domanda 11). Questo include anche il voto in materia tedesco, per essere in grado di fornirgli aiuto dal punto di vista linguistico se dovesse essere necessario.
- ❖ I dati forniti nel questionario saranno trasmessi alla scuola responsabile attraverso l'autorità scolastica competente. **Attenzione:** I dati servono a organizzare in modo migliore le offerte per i giovani senza un posto di apprendistato e non saranno trasmessi **a terzi**. Pertanto è importante che le scolare/gli scolari si rivolgano direttamente all'Ufficio di lavoro nella loro ricerca di un posto di apprendistato.
- ❖ **Prima dell'inizio dell'anno scolastico** le scolare/gli scolari riceveranno una lettera dalla scuola professionale competente. Se la scolaro/lo scolaro allora non dovesse più essere "un giovane senza apprendistato" si prega di informare **in ogni caso** questa scuola professionale competente e indicare **quale altra scuola professionale** frequenterà in cambio.
- ❖ Se non ha risposto alle domande 10 e 11 e non ha acconsentito al trasferimento dei dati o se la scolaro/lo scolaro prima dell'inizio dell'anno scolastico non dovesse ricevere una lettera dalla scuola professionale competente, deve comunque presentarsi durante la prima settimana scolastica in una delle **scuole professionali competenti**:  
Indirizzo della scuola professionale: \_\_\_\_\_
- ❖ In caso di mancata osservanza dell'obbligo scolastico possono essere prese misure di esecuzione; In determinate circostanze questo reato amministrativo può essere punito con **una multa**.
- ❖ Le Mittelschulen, le scuole professionali, gli ispettorati scolastici e l'Ufficio di lavoro cercano di fare un'offerta che incontrerà le aspirazioni professionali delle scolare/degli scolari. Per motivi organizzativi nelle scuole, tuttavia, non è sempre possibile integrarla/-lo in una classe corrispondente in base all'orientamento professionale scelto.

*Vorremmo ringraziarVi per la Vostra collaborazione e per il corretto completamento del questionario e augurare a Vostra figlia o Vostro figlio successo nella loro ulteriore carriera professionale.*